ICC

International Cooking Concepts

CLARIMAX
80030

SISTEMA DE FILTRACIÓN DE CALDOS
STOCK FILTERING SYSTEM

SELECTA

AENOR ER Empresa Registrada ER-109/1/96

CERTIFIED IQNet QUALITY SYSTEM ISO 9001

J.P. SELECTA s.a. Ctra. NII Km 585.1 Abrera 08630 (Barcelona) España Tel 00 34 937 700 877 Fax 00 34 937 70 23 62
e-mail: selecta@jpselecta.es - www.jpselecta.es

Indice/Contents

INFORMACIÓN GENERAL **2**
GENERAL INFORMATION ***2***
LISTA DE EMBALAJE **3**
PACKING LIST **3**
ESPECIFICACIÓN TÉCNICA **3**
TECHNICAL FEATURES ***3***
INSTALACIÓN **3**
INSTALLATION ***3***
OPERACIÓN **4**
OPERATION **4**
MANTENIMIENTO **6**
MAINTENANCE **6**
RECAMBIOS **7**
SPARE PARTS **7**
GARANTÍA **8**
GUARANTEE ***8***
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "CE" ***8***
"EC" CONFORMITY DECLARATION ***8***

INFORMACIÓN GENERAL

1) Manipular el paquete con cuidado. Desembalarlo y comprobar que el contenido coincide con lo indicado en el apartado de la "Lista de embalaje". Si se observa algún componente dañado o la ausencia de alguno avisar rápidamente al distribuidor.

2) No instalar ni utilizar el equipo sin leer, previamente, este manual de instrucciones.

3) Estas instrucciones forman parte inseparable del aparato y deben estar disponibles a todos los usuarios del equipo.

4) Cualquier duda puede ser aclarada contactando con su proveedor o el servicio técnico de ICC

5) **¡ATENCIÓN! NO SE ADMITIRÁ NINGUNA MÁQUINA PARA REPARAR QUE NO ESTÉ DEBIDAMENTE LIMPIA.**

6) Toda modificación, eliminación o falta de mantenimiento de cualquier dispositivo de la máquina, transgrede la directiva de utilización 89/655/CEE y el fabricante no se hace responsable de los daños que pudieran derivarse.

GENERAL INFORMATION

1) Handle the parcel with care. Unpack and check that the contents coincide with the packing-list. If any part is damaged or missing, please advise the distributor immediately.

2) Do not install or use the equipment without reading this handbook before.

3) This handbook must always be attached to the equipment and it must be available for all users.

4) If you have any doubts or enquiries, please contact with your supplier or the ICC technical service.

5) ***IMPORTANT! ICC WILL NOT ACCEPT ANY APPARATUS TO BE REPAIRED IF IT IS NOT DULY CLEANED.***

6) If any modification, elimination or lacking in maintenance of any device of the equipment by the user transgress the directive 89/655/CEE , the manufacturer is not responsible for the damage that can occur.

LISTA DE EMBALAJE

El equipo estándar consta de los siguientes componentes:

Aparato	80030
Cubeta	14124
Tapa cubeta	14124
Cable conexión red	7140
Mango porta-filtros	15638
Imán agitación	1000039
Manual de instrucciones	80232

PACKING LIST

The standard equipment consist of the following components:

Appliance	*80030*
Tank	*14124*
Tank lid	*14124*
Power supply connection cord	*7140*
Filter carrier	*15638*
Stirring magnet	*1000039*
Instructions manual	*80232*

ESPECIFICACIÓN TÉCNICA

Tensión de alimentación 230V 50Hz según se indique en la placa de características de la máquina.

Medidas exteriores:	
Alto	**43 cm**
Ancho	**28.5 cm**
Fondo	**41 cm**
Peso:	**15 kg**
Potencia eléctrica:	**90 W**
Voltaje:	**230 V**
Intensidad	**0.39 A**

TECHNICAL FEATURES

Voltage supply 230V 50Hz according to the characteristics plate indications.

Overall dimensions:	
Height	***43 cm***
Width	***28.5 cm***
Depth	***41 cm***
Weight:	***15 kg***
Power:	***90 W***
Voltage:	***230 V***
Intensity:	***0.39 A***

INSTALACIÓN

Instalar el aparato sobre una superfície plana, horizontal y nivelada.

INSTALLATION

Place the sealing machine on a horizontal and level surface.

¡ATENCIÓN! IMPORTANTE PARA SU SEGURIDAD
CAUTION! IMPORTANT FOR YOUR SAFETY

Asegúrese que el equipo se conecta a una tensión de red que coincide con la indicada en la placa de características.

Be sure that the voltage supply is the same as the one indicated on the characteristic plate of the apparatus.

No utilice el equipo sin estar conectada la toma de tierra.

Do not use the apparatus if it is NOT earthed.

Si cambia la clavija de enchufe tenga en cuenta lo siguiente:

If you have to change the plug keep in mind the following:

Cable azul: Neutro.
Cable marron: Fase.
Cable Amarillo/Verde: Tierra.

Blue cable: Neutral.
Brown cable: Phase.
Yellow/green cable: Earth.

OPERACIÓN

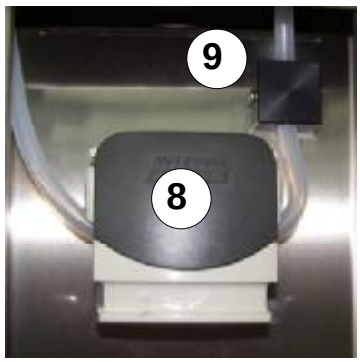
PANEL DE MANDOS Y OTROS ELEMENTOS:

1 Interruptor general
2 Botón ajuste velocidad de filtrado
3 Pulsador puesta en marcha/reset bomba
4 Tapa cubeta
5 Tubo de aspiración del líquido
6 Porta filtros
7 Base conexión red
8 Bomba peristáltica aspiración
9 Presostato limitador

OPERATION

CONTROL PANEL AND OTHER ELEMENTS:

1 Main switch
2 Speed filtering adjust knob
3 Tank On/Reset button
4 Tank lid
5 Liquid suction tube
6 Filter carrier
7 Power supply socket
8 Peristaltic suction pump
9 Preasure switch

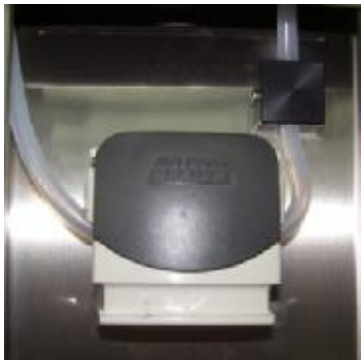


PUESTA EN MARCHA:

Antes de poner en marcha el equipo asegúrese de que el tubo de silicona está colocado correctamente en la bomba peristáltica que está situada en el lateral izquierdo.

STARTING UP:

Before starting the equipment make sure that the silicone tube is correctly inserted in the peristaltic pump located on the left side.



Una vez el tubo de silicona está correctamente instalado y el aparato conectado a la red eléctrica hacer lo siguiente:

1 Colocar el imán teflonado dentro de la cubeta.

2 Llenar la cubeta con el liquido a filtrar.

3 Colocar el extremo del tubo de silicona en el interior de la cubeta y poner la tapa.

4 Insertar el filtro en el porta-filtros y fijarlo en la salida de líquido.

5 Colocar un recipente debajo del porta-filtros para recoger el líquido filtrado.

6 Accionar el interruptor general (1). El imán empezará a agitar el líquido.

Once the silicone tube is correctly installed and the equipment is connected to the power supply, follow the next steps:

1 Place the teflon coated magnet inside the tank.

2 Fill the tank with the liquid to be filtered

3 Place the end of the silicone tube inside the tank and place the lid on the tank.

4 Fit the tablet inside the filter carrier and lock it in the liquid outlet.

5 Place a container under the filter carrier to colect the filtered liquid.

6 Turn on the main switch (1). The magnet will start to stir the liquid.

7 Pulsar el botón (3) para empezar el filtrado.

8 Ajustar la velocidad de filtración con el mando (2)

9 Para parar usar el interruptor (1)

7 Press the push button (3) to start the filtering.

8 Adjust the speed of the filtering with the knob (2)

9 To stop turn off the switch (1)

CAMBIO DE PASTILLA FILTRANTE

Cuando la pastilla filtrante se haya aglomerado debido al aumento de presión detectada por el presostato limitador, la bomba se para automáticamente. Cuando esto sucede hay que cambiar la pastilla filtrante y accionar el boton (3) de reset.

ADVERTENCIA:
Si observa que el caldo filtrado deja de fluir y la bomba continua en marcha tenga en cuenta:

NO QUITE EL PORTA-FILTROS SIN ANTES HABER DESPRESURIZADO EL CIRCUITO (VER FOTOS 1, 2 I 3) A PIE DE PÁGINA

Para volver a poner en marcha la bomba después de haber parado por sobrepresión pulsar el botón (3).

REPLACING THE FILTERING TABLET

When the filtering tablet gets aglomerated, due to the increment of preassure detected by the preasure switch, the punp stops authomatically. When it happens, replace the filtering tablet and press the reset push button (3).

WARNING:
If the filtered liquid stops flowing and the pump continues to work keep in mind that:

DO NOT REMOVE THE FILTER CARRIER UNLESS HAS BEEN DEPREASURIZED THE CIRCUIT (SEE PICTURES 1, 2 I 3) AT THE BOTTOM OF THE PAGE

To start again the pump afterwards, press the push button.(3).

MANTENIMIENTO

Antes de quitar la tapa del aparato desconectarlo de la red eléctrica.

LIMPIEZA:

Para limpiar la cubeta se puede extraer fácilmente.

MAINTENANCE

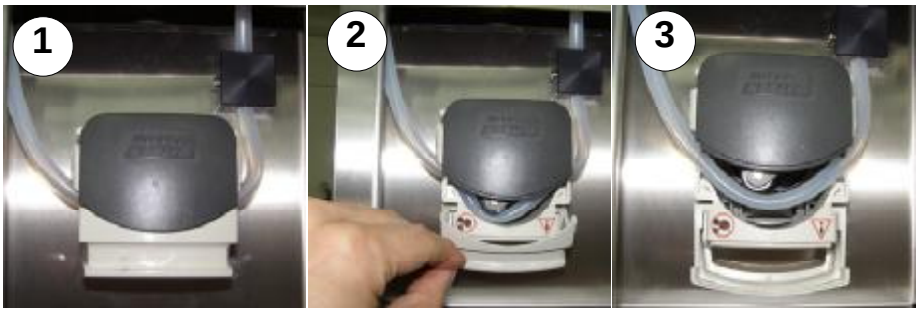
Before removing the cover disconnect the equipment from the mains.

CLEANING:

To clean the tank it can be removed easily.

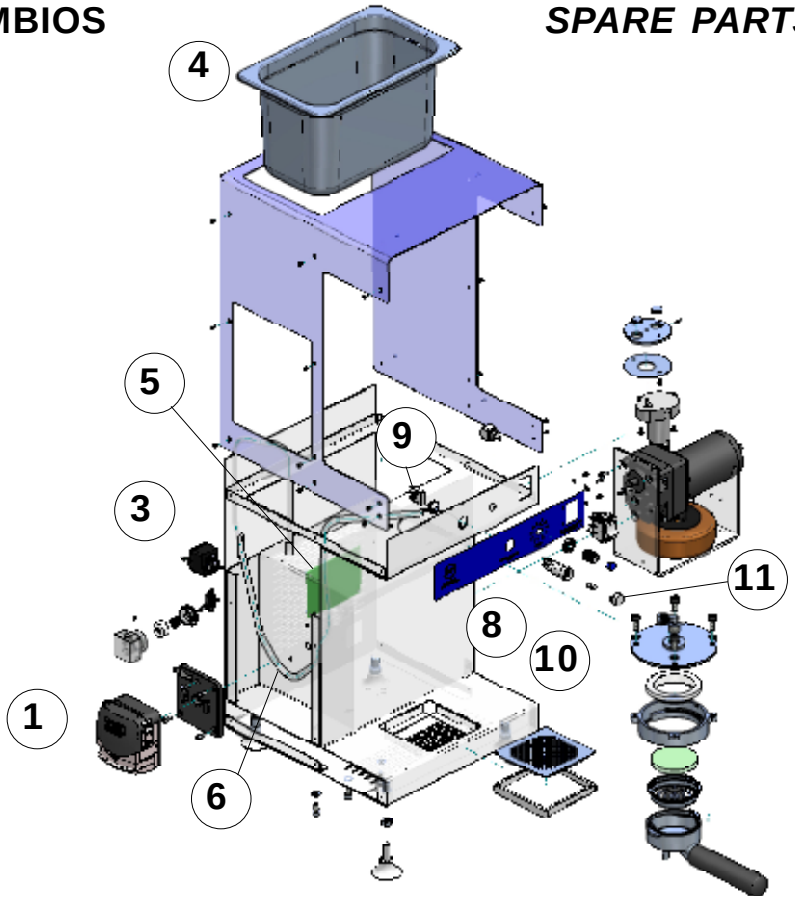
Se puede liberar el tubo en caso necesario

The tube can be free if necessary



Se puede quitar el cabezal para limpiar *The head can be remove to clean it*

RECAMBIOS *SPARE PARTS*



Pos	Descripción	Código
1	Bomba	24085
2	Interruptor general	20017
3	Base conexión	45017
4	Cubeta con tapa	14124
5	Circuito contro velocidad	29527
6	Tubo silicona	46144
7	Motor agitación	24241
8	Base microinterruptor	20106
9	Cámara microinterruptor	20110
10	Lámpara microinterruptor	20104
11	Cristal microinterruptor	22039

Pos	Descripción	Código
1	Pump	24085
2	Main switch	20017
3	Power supply socket	45017
4	Tank with lid	14124
5	Circuit board	29527
6	Silicone tube	46144
7	Stirring motor	24241
8	Base microswitch	20110
9	Chamber microswitch	20110
10	Lamp microswitch	20104
11	Glass microswitch	22039

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD "CE"
"EC" CONFORMITY DECLARATION

El fabricante: / *The manufacturer*

J.P. SELECTA,s.a. Ctra. NII Km 585,1 08760 ABRERA (BARCELONA) SPAIN

declara que los equipos: / *Declares that the equipment:*

Modelo: / *Model*:	Código: / *Code*:
CLARIMAX	80030

Cumplen las directivas siguientes: / *Meet the following Directives:*

73/23/CEE	Seguridad eléctrica.	*Electrical safety.*
89/336/CEE	Compatibilidad electromagnética.	*Electromagnetical compatibility*

Cumplen las siguientes Normas: / *Meet the following Standards:*

EN 50081-1 EN 50082-1 EN 61010-1

RAMÓN Mª RAMÓN
Director Técnico

DAVID PECANINS
Responsable Calidad

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de un año. La garantía no cubre los daños causados por un uso indebido o por causas ajenas a ICC.

Cualquier manipulación del aparato por personal no autorizado por ICC, anula automáticamente los beneficios de la garantía.

GUARANTEE

This product is guaranteed for one year. The guarantee does not cover damage caused by incorrect use of causes beyond the contorl of ICC..

Any manipulation of the apparatus by unathorized personnel by ICC. cancels the aguarantee automatically.